



HOVRÄTTEN FÖR  
NEDRE NORRLAND

Rotel 11

**PROTOKOLL**  
2018-09-28  
Föredragning i  
Sundsvall

Aktbilaga 45  
Mål nr B 746-18

## RÄTTEN

Hovrättsråden Fredrik Johnsson och Emina Fazlic, referent, samt tf. hovrättsrådet Anna Bornelyck

## FÖREDRAGANDE OCH PROTOKOLLFÖRARE

Hovrättsfiskalen Martina Diab

## SÖKANDE

Ida Gure, 19  
Fyrvaktarkroken 60  
121 32 Enskededalen

## SAKEN

Tolkersättning

Ida Gure var bokad som tolk vid huvudförhandling i hovrätten måndagen den 2 juli 2018 kl. 09.00–17.00. Bokningen gjordes genom tolkförmedlingen Linguacom.

Huvudförhandlingen ställdes in fredagen den 29 juni 2018 och hovrätten avbokade samma förmiddag tolkuppdraget hos Linguacom.

Ida Gure har nu begärt ersättning med sammanlagt 6 446 kr avseende sju timmars arbete motsvarande det avbokade tolkuppdraget, två timmars tidsspillan, utlägg och mervärdesskatt. Hon har till stöd för sin begäran anfört i huvudsak följande.

Tolkuppdraget avbokades på fredagen den 29 juli 2018 och hon hade inte möjlighet att få ett nytt uppdrag för måndagen den 2 juli 2018. Det finns inget gällande ramavtal avseende tolktjänster men av Kammarkollegiets förslag till nytt ramavtal följer att ersättning ska utgå om tolkuppdraget avbokas mindre än 48 timmar innan uppdraget skulle ha påbörjats och att helgdagar inte räknas in i denna tid.

Linguacom har anfört i huvudsak följande. Enligt Domstolsverkets föreskrifter ska ingen ersättning utbetalas om avbokningen skett mer än 48 timmar innan tolkuppdraget, oavsett om det är vardag eller helg. Detta följer även av det nya

Dok.Id 146618

Postadress	Besöksadress	Telefon	Telefax	Expeditionstid
Box 170 851 03 Sundsvall	Södra Tjörngatan 2	060-18 68 00 E-post: hovratten.nedrenorrland@dom.se www.hovrattenfordrenorrland.se	060-18 68 39	måndag – fredag 08:00–16:00

tolkförmedlingsavtal med som Linguacom har tecknat med Domstolsverket. Dessutom är en tolk skyldig att köpa avbokningsbara biljetter om inte tolkförmedlingen eller domstolen godkänt något annat.

Hovrätten fattar följande

#### **SLUTLIGA BESLUT** (meddelat 2018-10-04)

Hovrätten tillerkänner Ida Gure ersättning av allmänna medel med 6 446, varav 3 548 kr avser arbete och sociala avgifter, 694 kr tidsspillan och sociala avgifter, 915 kr utlägg och 1 289 kr mervärdesskatt.

#### **SKÄL FÖR BESLUTET**

Kammarkollegiets tidigare gällande ramavtal för tolkförmedlingstjänster hade löpt ut när det aktuella tolkuppdraget bokades. Något nytt avtal som domstolarna har att följa har såvitt framkommit inte träffats. Domstolsverkets föreskrifter om tolktaxa (DVFS 2017:17) innehåller inte heller några regler om ersättning vid återkallat tolkuppdrag. Mot bakgrund av att tolkuppdraget avbokades nära inpå uppdraget kan det antas att Ida Gures möjlighet att erhålla ett annat uppdrag har varit begränsad. Det är därför skäligt att ersättning utgår för den tid som hon reserverat för det inbokade uppdraget, i form av inbokad tid för tolkning och restid, samt att ersättningen bestäms till vad som skulle ha utgått för sådan tid om uppdraget hade genomförts (jfr NJA 2012 s. 905 I). Hovrätten anser även att det är skäligt att Ida Gure tillerkänns ersättning för utlägg som föranletts av uppdraget. Ida Gures yrkande om ersättning enligt tolktaxan ska därför bifallas.

#### **HUR MAN ÖVERKLAGAR**, se bilaga A

Överklagande senast 2018-11-01.

## Hur man överklagar hovrättens avgörande

---

Den som vill överklaga hovrättens avgörande ska göra det genom att skriva till Högsta domstolen. Överklagandet ska dock skickas eller lämnas till hovrätten.

Senaste tid för att överklaga

Överklagandet ska ha kommit in till hovrätten senast den dag som anges i slutet av hovrättens avgörande.

Beslut om häktning, restriktioner enligt 24 kap. 5 a § rättegångsbalken eller reseförbud får överklagas utan tidsbegränsning.

Om överklagandet har kommit in i rätt tid, skickar hovrätten överklagandet och alla handlingar i målet vidare till Högsta domstolen.

Prövningstillstånd i Högsta domstolen

Det krävs prövningstillstånd för att Högsta domstolen ska pröva ett överklagande. Högsta domstolen får meddela prövnings-tillstånd endast om

1. det är av vikt för ledning av rättstillämpningen att överklagandet prövas av Högsta domstolen eller om
2. det finns synnerliga skäl till sådan prövning, så som att det finns grund för resning, att domvillan förekommit eller att målets utgång i hovrätten uppenbarligen beror på grovt förbiseende eller grovt misstag.

Överklagandets innehåll

Överklagandet ska innehålla uppgifter om

1. klagandens namn, adress och telefonnummer,
2. det avgörande som överklagas (hovrättens namn och avdelning samt dag för avgörandet och målnummer),
3. den ändring i avgörandet som klaganden begär,
4. de skäl som klaganden vill ange för att avgörandet ska ändras,
5. de skäl som klaganden vill ange för att prövningstillstånd ska meddelas, samt
6. de bevis som klaganden åberopar och vad som ska bevisas med varje bevis.

Förenklad delgivning

Om målet överklagas kan Högsta domstolen använda förenklad delgivning vid utskick av handlingar i målet, under förutsättning att mottagaren där eller i någon tidigare instans har fått information om sådan delgivning.

Mer information

För information om rättegången i Högsta domstolen, se [www.hogstodomstolen.se](http://www.hogstodomstolen.se)